

HJM

HUMIDIFICADOR

Instrucciones de uso • Instruções de uso

Mod. GSZ3001

CE



ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax: + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es

E S P A Ñ O L

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: GSZ3001
Voltaje: 220-230 V~
Potencia: 330 W
Frecuencia: 50 Hz
Capacidad humidificadora: ≥ 350 ml / h
Capacidad del tanque: 3 L
Peso neto: 3,4 Kg
Dimensiones: 355 mm x 295 mm x 175 mm

NORMAS DE SEGURIDAD

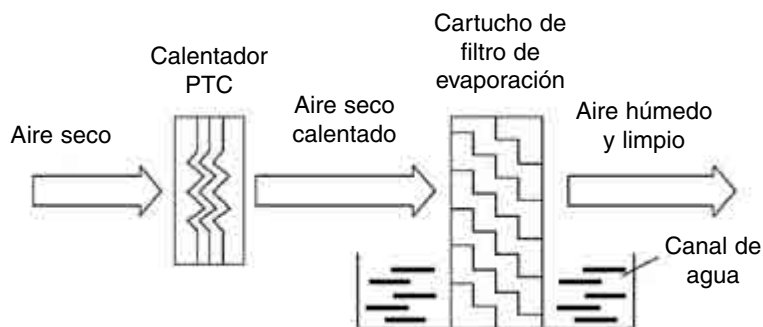
Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de la red doméstica y la indicada en la etiqueta de características coinciden.

- El funcionamiento incorrecto y el uso impropio pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- El aparato sólo puede utilizarse para el propósito para el que se diseñó. No se asumirá ninguna responsabilidad por cualquier posible daño causado por un uso incorrecto o manejo impropio.
- No sumerja el aparato o la clavija en agua o cualquier otro líquido. Si el aparato entra en contacto con el agua accidentalmente, desenchufe el aparato inmediatamente y haga que sea revisado por una persona cualificada antes de usarlo de nuevo.
- No utilice el aparato al aire libre, ni cerca o sobre fuentes directas de calor.
- Nunca intente abrir el aparato.
- No use el aparato con las manos o pies húmedos.
- No toque la clavija con las manos húmedas.
- Compruebe el cable y la clavija regularmente por si existiera un posible daño. Si el cable o la clavija están dañados, no utilice el aparato. Llévelo a nuestro servicio técnico para su examen y reparación si es necesaria.
- No use el aparato si se deja caer o se daña por cualquier otro motivo.
- Nunca intente desmontar o reparar el aparato. Esto podría causar un choque eléctrico.
- Quite la clavija del enchufe tirando de la propia clavija y nunca del cable.
- Asegúrese de que no hay peligro de que el cable pueda enredarse accidentalmente o pueda causar un tropiezo durante su uso.
- No permita que el cable cuelgue sobre objetos afilados o esté en contacto con superficies calientes.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. Si se utilizan deben estar en consonancia con la potencia del aparato y deben estar homologados de acuerdo con las normas vigentes. De otra forma, podría provocarse un sobrecalentamiento.
- Nunca deje desatendido el aparato mientras está en uso.

- Los niños no pueden reconocer el peligro inherente al uso incorrecto de aparatos eléctricos. Por consiguiente mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Siempre desenchufe el aparato de la red cuando éste no está en uso y siempre antes de limpiarlo y rellenarlo de agua.
- Por favor no vierta agua sobre el aparato ni ponga objetos extraños en la salida o entrada de aire.
- No bloquee la salida ni la entrada de aire cuando el humidificador esté funcionando.
- Si le preocupa que el agua se pueda llegar a helar, vacíe el depósito de agua y el canal.
- El humidificador debe colocarse alejado de muebles y electrodomésticos.
- El humidificador debe colocarse alejado de la luz directa del sol.
- El humidificador debe colocarse sobre una superficie plana, segura y estable para evitar que el agua se derrame fuera del aparato debido a una inclinación.
- Nunca use el cable para transportar el aparato.
- Si detecta funcionamiento anómalo apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente.
- No rocíe con sprays el aparato ni lo haga funcionar en la proximidad de sustancias químicas o gases inflamables.
- Apague el aparato y desconecte de la toma de corriente antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Antes de mover el aparato, apáguelo, desconéctelo de la toma de corriente y vacíe el agua del depósito.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con las capacidades psíquicas, mentales o sensoriales disminuidas o por personas con falta de experiencia o conocimientos, a menos que sea bajo supervisión o una vez instruidas por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no juegan con el aparato.

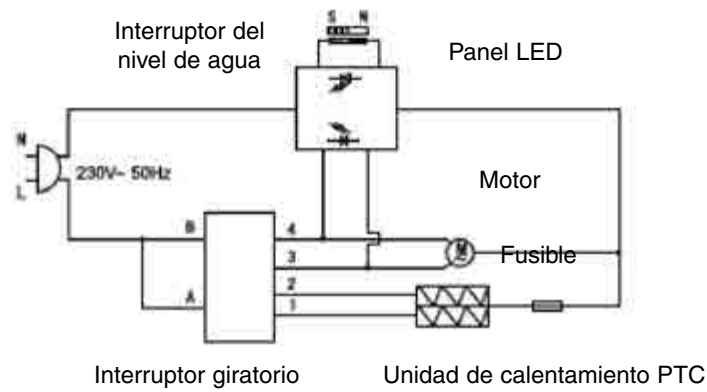
PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO Y CARACTERÍSTICAS

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

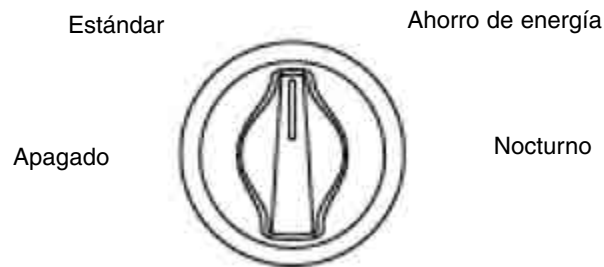


La unidad adopta el método invertido de capilares para hacer que el agua penetre en el cartucho del filtro de evaporación y forme la película uniforme de agua. Cuando el aire seco pasa a través del cartucho de evaporación, la molécula de agua absorbe el calor del aire y se vaporiza añadiéndose la humedad y generando aire húmedo. El aire húmedo se repartirá por las habitaciones por medio de un ventilador. Mientras tanto, el cartucho del filtro de evaporación filtrará los iones de calcio y magnesio del agua y las partículas suspendidas en el aire, conteniéndose el crecimiento y difusión de bacterias y humidificando sin "polvo blanco" y purificando el aire interior.

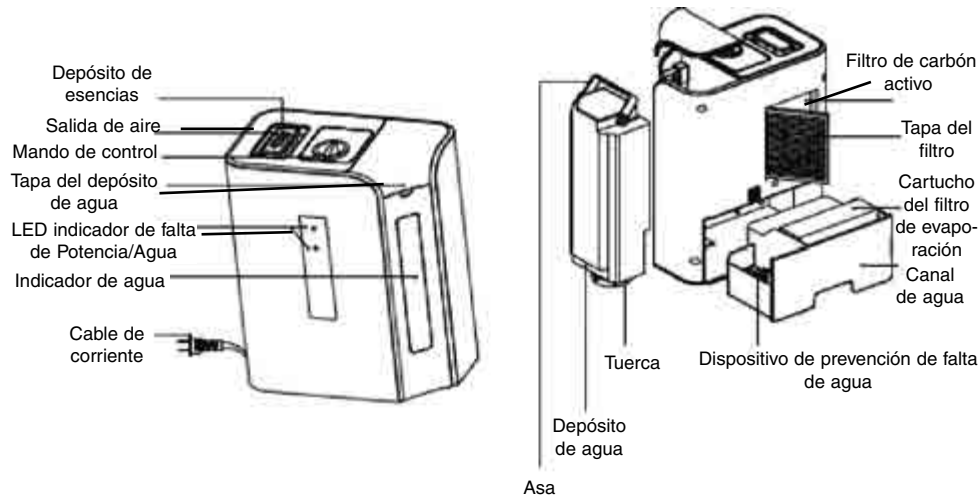
2. DIAGRAMA DEL CIRCUITO ELÉCTRICO



3. PANEL DE FUNCIONAMIENTO



4. DESCRIPCIÓN



5. FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Funciones y características

- 1) Interruptor tipo mando, para un manejo cómodo.
- 2) 3 tipos de funcionamiento: estándar, ahorro de energía y nocturno.
- 3) Filtro de carbón activo altamente eficiente que elimina el polvo del aire.
- 4) Auto-protección en caso de falta de agua.
- 5) Cartucho de filtro de evaporación que permite la humidificación sin "polvo blanco". Resistente a ácidos y alcalinos y fácil de limpiar.
- 6) Con función de aromas.

6. FUNCIONAMIENTO

1. Precauciones antes de la utilización

- 1) Cuando utilice el humidificador por primera vez, manténgalo a la temperatura de la habitación durante media hora, y después póngalo en marcha.
- 2) Entorno de funcionamiento adecuado para el humidificador: 5°C-40°C; humedad relativa menos del 80% RH.
- 3) Utilice agua limpia a menos de 40°C.
- 4) Si no ha utilizado el humidificador durante un largo período de tiempo, el núcleo del filtro de evaporación, el canal de agua y el depósito de agua deben limpiarse antes de ponerlo en funcionamiento.
- 5) Este electrodoméstico está dotado de una resistencia PTC. Durante el funcionamiento, la parte media e inferior de la tapa frontal se calentarán, lo que no resulta perjudicial para su seguridad ni su salud.

2. Funciones

Apagado: Apaga la unidad y corta la corriente

Estándar: El volumen de humedad es elevado cuando el humidificador está funcionando a la máxima potencia.

Ahorro de energía: La potencia de humidificación y el volumen de humidificación disminuyen.

Nocturno: El humidificador funciona con una reducción notable del ruido.

3. Funcionamiento

- Llene de agua el depósito.

1) Abra la tapa del depósito de agua y sáquelo.

2) Desenrosque las tuercas del depósito de agua y rellene con una cantidad de agua adecuada.

3) Enrosque con fuerza las tuercas del depósito de agua en el sentido de las agujas del reloj.

4) Póngalo directamente hacia abajo en la unidad central y después cierre adecuadamente el depósito de agua.

- Enciéndalo. Se ilumina el LED.

- Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj, para seleccionar el modo de funcionamiento deseado.

- En el modo de funcionamiento normal, cuando el agua se acaba, el humidificador se detendrá y el LED de "falta de agua" parpadeará para advertir de la falta de agua.

Si está utilizando una fragancia, por favor, saque la caja de la fragancia; abra su tapa; impregne el algodón con alguna fragancia; tápelo y vuelva a poner la caja en su posición.



Añada una cantidad de fragancia

Advertencia:

1) Cuando utilice el humidificador por la noche, y para garantizar que el dispositivo no se detendrá por falta de agua, rellene el depósito más de 2/3.

2) La humedad ambiente óptima es 40%RH-60%RH. Por favor controle la humedad ambiente.

MANTENIMIENTO

La calidad del agua es dura en algunas zonas y es rica en calcio y magnesio. Tras haber utilizado el humidificador durante un período de tiempo, algunas partículas de calcio y magnesio se depositarán en el núcleo del filtro de evaporación y se convertirán en un sedimento que afectará a la eficiencia del humidificador. Además, el filtro de carbón activo conectado a la entrada de aire filtrará las partículas de polvo. Cuando haya utilizado el humidificador durante un largo período, el filtro absorberá mucho polvo del aire, lo que reducirá el volumen del aire que entra y afectará a la eficiencia de la humidificación.

1. Limpie el canal de agua, el núcleo del filtro de evaporación y el filtro de esterilización de aniones aproximadamente una vez al mes siguiendo los siguientes pasos:

- Apague el humidificador y desconecte el enchufe. Deje enfriar la unidad principal durante unos 10 min.
- Desmonte la tapa del depósito, extráigalo y quite el canal de agua, saque el núcleo del filtro de evaporación y el filtro de esterilización de iones de plata y después vacíe el agua.
- Fregue el sedimento de la esquina del canal de agua con un trapo húmedo o un cepillo de dientes. Si cuesta quitar el sedimento, puede sumergir el canal de agua en agua templada con detergente neutro (unos 30 min) y después elimine el sedimento con un trapo.
- Sumerja el filtro de esterilización de iones de plata en el agua templada o el detergente neutro durante unos 30 min y después lávelo con agua limpia.
- Sumerja el núcleo del filtro de evaporación en agua templada con detergente neutro durante unos 30 min y lávelo con agua limpia 2 o 3 veces.
- Monte el filtro de esterilización de iones de plata y el núcleo del filtro de evaporación en su orden.
- Monte el canal de agua en la unidad principal y vuelva a colocar el depósito de agua y su tapa.

Advertencia:

El canal de agua no se puede extraer si no saca el depósito de agua.

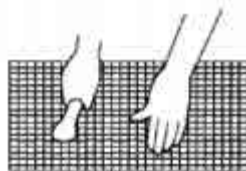
Por favor saque el canal de agua despacio. Contiene un tope para evitar que el agua salpique.

Cuando limpie el núcleo del filtro de evaporación, no lo presione con fuerza o puede deformarlo o dañarlo, lo que afectará al efecto humidificador.

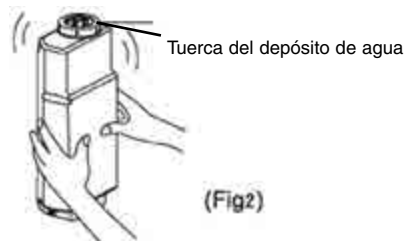
Dependiendo de la calidad del agua local, puede incrementar o reducir la frecuencia de las limpiezas.

2. Limpie el filtro de carbón activo (entrada de aire) cada semana/dos semanas.

- Abra la tapa del filtro de la parte trasera del humidificador.
- Desmonte el filtro de carbón activo y aspire el polvo de su superficie (Fig 1).
- Coloque el filtro de carbón activo en su lugar original y cierre su tapa.



(Fig1)



(Fig2)

3. Limpie el depósito de agua una vez al mes

- Ponga una toalla pequeña en el depósito de agua, añada un poco de agua y apriete las tuercas del depósito de agua.
- Agite el depósito de agua con fuerza varias veces, saque el agua y la toalla y limpie el depósito de agua con agua limpia (Fig 2).

4. Momento de la sustitución del cartucho del filtro de evaporación

En general, el núcleo del filtro de evaporación debe sustituirse cada 6 meses (cuando está funcionando durante 8h al día). Pero el núcleo del filtro de evaporación debe sustituirse a tiempo si concurren las circunstancias que se enumeran a continuación.

- El núcleo del filtro de evaporación está gravemente dañado o deformado.
- El agua del depósito de agua no disminuye tras la limpieza y el mantenimiento.

La vida útil del núcleo del filtro de evaporación difiere dependiendo de los distintos tipos de calidad del agua.

5. Limpieza de la caja de fragancia

Saque el algodón de la fragancia; lávelo con agua limpia y séquelo al aire.

Lave la caja de fragancia con agua limpia y séquela; ponga el algodón seco de nuevo en la caja y vuelva a colocar la caja.

6. Método de almacenamiento

Cuando el humidificador no se va a utilizar durante un largo período de tiempo:

- 1) Saque el agua y límpielo.
- 2) Seque el agua de la unidad central y manténgala seca.
- 3) Por favor seque el cartucho del filtro de evaporación y el filtro de esterilización de iones de plata y manténgalos secos.
- 4) Ponga la unidad completa en el embalaje, envuélvalo en una bolsa de plástico y consérvelo en un lugar seco.

MAL FUNCIONAMIENTO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el humidificador no funciona con normalidad, por favor compruébelo antes de acudir al servicio de mantenimiento.

PROBLEMA	CAUSA	RESOLUCIÓN DEL PROBLEMA
El humidificador no se enciende.	El enchufe no está correctamente conectado.	Inserte correctamente el enchufe.
El humidificador no se enciende.	No hay agua en el depósito de agua.	Rellene de agua el depósito.
El humidificador no se enciende.	El canal de agua no se ha colocado bien.	Ajuste el canal de agua en su posición correcta.
La salida de aire huele mal.	El agua está sucia o se ha almacenado durante demasiado tiempo.	Limpie el depósito de agua y el cartucho del filtro de evaporación, y humidifique con agua limpia.
La salida de aire huele mal.	Máquina nueva.	Saque el cartucho del filtro de evaporación y déjelo al aire durante 12 horas.

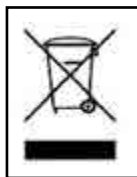
PROBLEMA	CAUSA	RESOLUCIÓN DEL PROBLEMA
El efecto humidificador no resulta evidente.	Se ha acumulado mucho sedimento en el cartucho del filtro de evaporación.	Limpie el cartucho del filtro de evaporación o sustitúyalo.
El efecto humidificador no resulta evidente.	El filtro de carbón activo de la entrada de aire está bloqueado por el polvo.	Limpie el filtro de carbón activo.
Hace un sonido anormal.	El cartucho del filtro de evaporación está bloqueado o no se ha colocado bien.	Instale correctamente el cartucho del filtro de evaporación o límpielo.
Hace un sonido anormal.	La unidad no se ha colocado en un sitio estable, lo que ha hecho que se incline.	Colóquelo en una mesa lisa o en el suelo cuando se vaya a utilizar.

Si el humidificador aún no funciona correctamente tras haber llevado a cabo las acciones de resolución de problemas anteriores, por favor contacte con nuestro servicio técnico.

ESPECIFICACIONES Y PARÁMETROS TÉCNICOS

Voltaje 220~V 50Hz
 Potencia 330W
 Capacidad del depósito de agua 3.0L
 Volumen de humidificación >350 ml/h
 Ruido 30dB (A) (Modo reposo)
 Áreas aplicables El área máxima de utilización para una familia normal: 30 m²
 Dimensiones exteriores 355x295x175 (mm)
 Peso 3,4kg

ELIMINACIÓN DE EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO USADO



Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados.

Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

P O R T U G U É S

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: GSZ3001
Tensão: 220-230 V~
Potência: 330 W
Frequência: 50 Hz
Capacidade de humificação: ≥ 350 ml / h
Capacidade do depósito: 3L
Peso líquido: 3,4 Kg
Dimensões: 355 mm X 295 mm X 175 mm

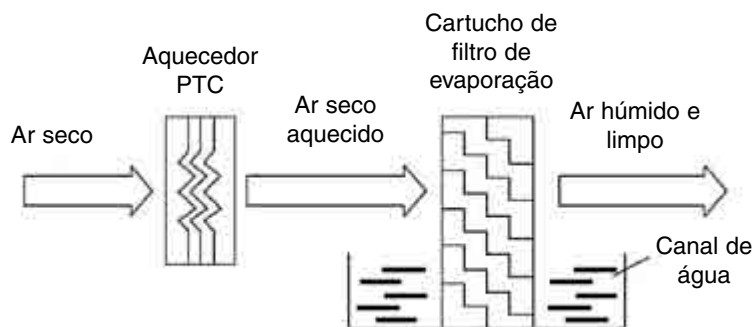
NORMAS DE SEGURANÇA

Antes de ligar o aparelho comprove que a tensão da rede doméstica coincide com a que está indicada na placa de características.

- O funcionamento incorrecto e o uso impróprio podem danificar o aparelho e causar lesões ao utilizador.
- O aparelho só pode ser utilizado para o fim que foi concebido. Não se assumirá nenhuma responsabilidade por danos causados por uso ou utilização incorrectos.
- Não submerja o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. Se acidentalmente o aparelho entrar em contacto com a água retire imediatamente a ficha da tomada de corrente e antes de o voltar a utilizar submeta-o a uma revisão por um técnico especializado.
- Não use o aparelho ao ar livre nem perto ou sobre fontes directas de calor
- Nunca tente abrir o aparelho
- Não use o aparelho com as mãos ou pés húmidos
- Não toque na ficha com as mãos húmidas
- Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação e da ficha. Se estes estiverem danificados não utilize o aparelho. Submeta o aparelho aos nossos serviços técnicos.
- Não use o aparelho após uma queda ou se por qualquer outro motivo se danificar
- Nunca tente reparar o aparelho. Pode causar um choque eléctrico.
- Retire a ficha da tomada puxando pela ficha e nunca pelo cabo.
- Assegure-se que não há possibilidade do cabo de alimentação poder ser tropeçado.
- Não permita que o cabo entre em contacto com objectos afiados ou superfícies quentes
- Desaconselha-se a utilização de adaptadores, tomadas múltiplas ou extensões. Caso se utilizem devem estar em conformidade com a potência do aparelho e devem estar certificados de acordo com as normas em vigor.
- Nunca abandone o aparelho quando em funcionamento

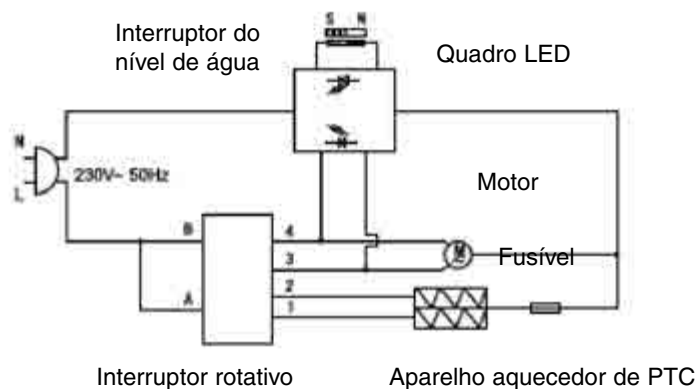
- As crianças não se apercebem do perigo inerente ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Assim, mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Desligue sempre, o aparelho da tomada de corrente quando este não estiver em funcionamento e sempre antes de o limpar.
- Nunca utilize o cabo para transportar o aparelho
- Caso detecte funcionamento anormal, desligue o aparelho imediatamente da tomada de corrente
- Antes de retirar a ficha da tomada desligue o aparelho pulsando o interruptor de ligar/desligar. Não desligue o aparelho retirando a ficha da tomada de corrente.
- Não pulverize o aparelho com sprays e não o utilize na proximidade de substâncias químicas ou gases inflamáveis.
- Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção desligue o aparelho, retire a ficha da tomada decorrente e esvazie o depósito de água.
- Ao mover o humidificador, não o incline nem balance, de modo a evitar derramar água e molhar o chão.
- Não encha com água nem coloque objectos estranhos na saída ou na entrada de ar.
- Não bloqueie a saída de ar nem a entrada de ar quando o humidificador estiver em funcionamento.
- Se não quiser que a água congele, coloque água no interior do depósito e do canal de água.
- O humidificador deve ser colocado afastado de mobília e aparelhos eléctricos para evitar danificar directamente os mesmos, que ficarão humedecidos.
- O humidificador não deve ser exposto à luz directa do sol.
- O humidificador deve ser colocado num local liso e sólido, e deve manter-se estável para evitar que a água transborde do aparelho com alguma inclinação.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas com diminuição das suas capacidades psíquicas, mentais ou sensoriais ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou que tenham sido instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças não se apercebem do perigo inerente ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Assim sendo, nunca lhes permita usar os aparelhos sem vigilância.

BASE DE TRABALHO



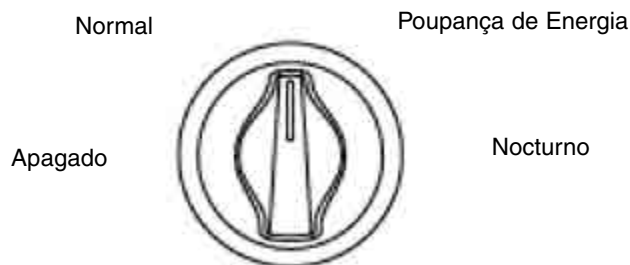
O aparelho adopta o método de inversão capilar para penetrar água no cartucho do filtro de evaporação e, em seguida, formar a película de água uniforme. Quando o ar seco passa pelo cartucho do filtro de evaporação, a molécula de água absorve o calor do ar o suficiente para vaporizar, sendo depois a humidade adicionada para formar o ar húmido. O ar húmido será enviado para o exterior com ventoinha. Entretanto, o cartucho do filtro de evaporação especial pode filtrar os iões de cálcio e de magnésio na água e as partículas suspensas no ar para restringir o crescimento e difusão de bactérias, para humidificar mesmo sem “pó branco” e purificar o ar interior.

DIAGRAMA DO CIRCUITO ELÉCTRICO

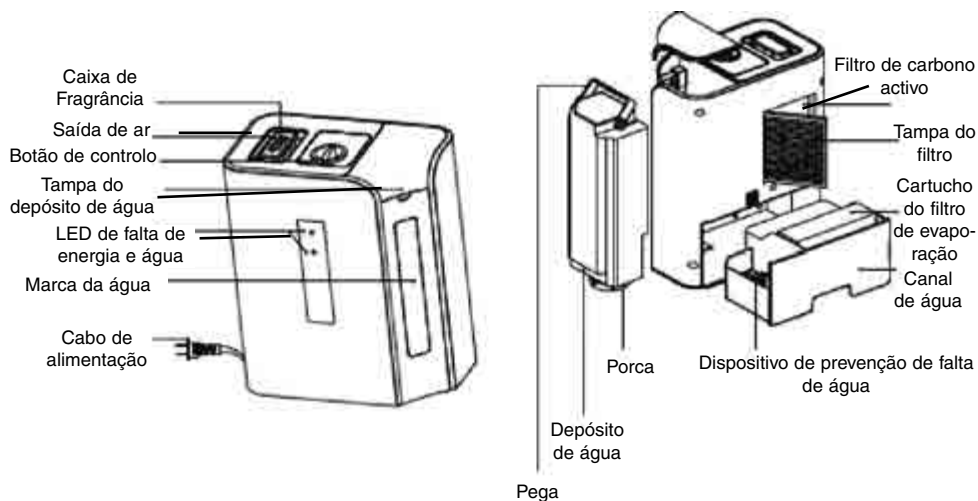


P
O
R
T
U
G
U
Ê
S

DIAGRAMA DA ESTRUTURA DO PRODUTO



DESCRIÇÃO



FUNÇÃO DO PRODUTO E CARACTERÍSTICAS

Função e Características

- 1) Configuração do botão, adequado para o funcionamento
- 2) 3 tipos de modo à escolha: normal, desactivado e poupança de energia
- 3) O filtro de carbono activo de grande eficácia na entrada de ar pode filtrar a poeira no ar
- 4) Protecção automática para falta de água; seguro e fiável
- 5) Cartucho de filtro de evaporação de nova geração; humidificar sem "pó branco", resistente ao ácido e alcalis, fácil de limpar e sem problemas de segurança
- 6) Com função de Fragrância para refrescar

MÉTODO DE FUNCIONAMENTO

1. Aviso antes de Funcionar com este aparelho
- 1) Quando utilizar o humidificador pela primeira vez, coloque-o à temperatura ambiente durante hora e meia e, só depois, pode manuseá-lo.
- 2) Ambiente de trabalho adequado para o humidificador: 5°C -40°C; humidade relativa: inferior a 80% HR.
- 3) Utilize água limpa inferior a 40°C.
- 4) Quando o humidificador não tiver sido utilizado por um longo período, o centro do filtro de evaporação, o canal de água e o depósito de água devem ser limpos antes de o colocar em funcionamento.
- 5) Este aparelho usa PTC para aquecer. Durante este funcionamento, a parte média e a inferior da superfície frontal estão normalmente um pouco quentes, o que não será um problema para a sua segurança ou saúde.

2. Introdução ao Painel de Funcionamento

(Consulte o diagrama da estrutura do produto para este painel de funcionamento).

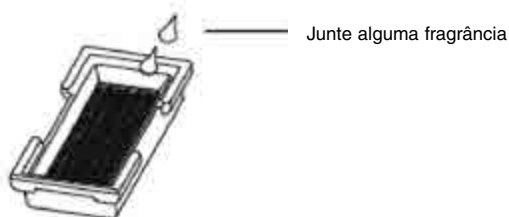
BOTÃO	INTRODUÇÃO AO FUNCIONAMENTO
Apagado	Desligar o aparelho e a energia
Normal	O volume de humidade é elevado quando está a humedificar rapidamente com potência total
Poupança de energia	Volume de humedificação e desumidificação em baixa potência irá diminuir significativamente
Nocturno	Desumidificação com baixo ruído que pode ajudar os utilizadores a dormir

3. Procedimentos de Funcionamento

Encha o depósito com água

- 1) Abra a tampa do depósito de água e retire o depósito
- 2) Rode as porcas do depósito de água e encha-o com quantidades apropriadas de água
- 3) Aperte com força as porcas do depósito no sentido dos ponteiros do relógio.
- 4) Faça deslizar para baixo directamente no aparelho e, em seguida, tape bem o depósito de água.
 - Ligue a energia. Após ligar a energia, a luz LED acende-se
 - Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio, para poder seleccionar diferentes tipos de modo de desumidificação de acordo com os seus requisitos
 - No modo normal, quando é usada a água, o humidificador pára e a luz LED "falta de água" irá piscar para avisar da falta de água.

Caso utilize fragrância, retire a caixa de fragrâncias; abra a sua tampa; molhe o algodão com alguma fragrância; feche e volte a colocar a caixa na sua posição.

**Atenção:**

- 1) Se utilizar o humidificador de noite, para garantir que o aparelho não irá parar devido à falta de água, recomenda-se encher o depósito com 2/3 de água antes de o utilizar.
- 2) A melhor humidade ambiente para o ser humano é de 40% HR -60% HR. Controle a humidade relativa.

MANUTENÇÃO

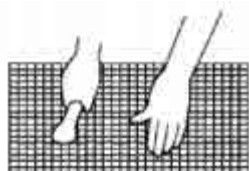
A qualidade da água é pesada em algumas zonas e rica em iões de cálcio e magnésio. Após utilizar o humidificador durante um tempo, alguns iões de cálcio e magnésio serão depositados no centro do filtro de evaporação e formam resíduos, que irão afectar a eficácia de humidificação. Além disso, o filtro de carbono activo anexo à entrada de ar irá filtrar as poeiras maiores. Depois de utilizar o humidificador durante um longo período, o filtro irá absorver muita poeira do ar, o que irá reduzir o volume de entrada do ar, afectando a eficácia da humidificação.

1. Limpar o canal de água, o centro do filtro de evaporação e o filtro de esterilização aniónica uma vez por mês.
 - 1) Desligue o humidificador e retire a ficha. Deixe arrefecer o aparelho durante 10 minutos.
 - 2) Desmonte a tampa do depósito de água, retire o depósito e o canal de água. Retire o centro do filtro de evaporação e o filtro de esterilização de ião de prata e depois tire a água.
 - 3) Esfregue os resíduos no canto do canal de água com um pano molhado ou uma escova de dentes. Se os resíduos forem difíceis de retirar, pode mergulhar o canal de água em água quente com um detergente de louça neutro (durante cerca de 30 min) e, em seguida, limpar com um pano seco.
 - 4) Mergulhe o filtro de esterilização de ião de prata em água quente ou em detergente neutro durante cerca de 30 minutos e, em seguida, lave-o com água limpa.
 - 5) Mergulhe o centro do filtro de evaporação em água quente com detergente da louça neutro durante cerca de 30 minutos e, em seguida, lave-o com água limpa 2 ou 3 vezes
 - 6) Monte o filtro de esterilização de ião de prata e o centro do filtro de evaporação de acordo com a ordem
 - 7) Monte o canal de água na unidade principal e volte a colocar o depósito de água e a sua tampa

Atenção: 1) O canal de água não pode ser tirado se não tirar o depósito de água.
2) Puxe lentamente o canal de água para evitar que a água salte.
3) Ao limpar o centro do filtro de evaporação, não o pressione com força pois pode ficar torcido ou danificado, o que irá afectar a eficácia de humidificação.
4) De acordo com a qualidade da água local, pode aumentar ou reduzir a frequência de limpeza.
5) Sem filtro de esterilização de ião de prata.

2. Limpe o filtro de carbono activo (entrada de ar) a cada uma ou duas semanas.

- 1) Abra a tampa do filtro na parte de trás do humidificador.
- 2) Desmonte o filtro de carbono activo e limpe o pó na sua superfície (Fig. 1).
- 3) Coloque o filtro de carbono activo no local original e feche a tampa.



(Fig1)



Porca do depósito de água

(Fig2)

3. Limpe o depósito de água uma vez por mês

- 1) Coloque uma toalha pequena no depósito de água, adicione alguma água e aperte as porcas do depósito de água
- 2) Agite algumas vezes o depósito de água com força, retire a água e a toalha e, em seguida, limpe o depósito com água limpa (Fig. 2)

4. Tempo de substituição do cartucho do filtro de evaporação

- Em geral, o centro do filtro de evaporação deve ser substituído a cada 6 meses (a funcionar 8h por dia). Porém, o centro do filtro de evaporação deve ser substituído sempre que aconteça uma das seguintes situações:

- 1) O centro do filtro de evaporação está danificado ou fortemente deformado.
- 2) A água dentro do depósito de água não reduz após a limpeza e manutenção

O tempo de duração do centro do filtro de evaporação é diferente para os diferentes tipos de qualidade da água

5. Limpar a Caixa de Fragrâncias

- Retire o algodão de fragrância; lave-o com água limpa e deixe secar ao ar.
- Lave a caixa de fragrância com água limpa e seque-a; coloque o algodão de fragrância seco de novo na caixa e volte a guardar a caixa.

6. Método de Armazenamento

- Quando o humidificador não for utilizado durante muito tempo:

- 1) Coloque água e limpe-o
- 2) Retire a água da unidade principal e mantenha-o seco
- 3) Seque o cartucho do filtro de evaporação e o filtro de esterilização de ião de prata e mantenha-o seco.
- 4) Coloque o aparelho na embalagem, envolva a embalagem com um saco de plástico e guarde-o num local seco.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o seu humidificador não estiver a funcionar devidamente, verifique a tabela abaixo antes de solicitar o serviço de reparação.

SITUAÇÃO DE MAU FUNCIONAMENTO	CAUSA	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
Humidificador não liga.	A ficha não foi devidamente inserida.	Insira devidamente a ficha na tomada.
Humidificador não liga.	Não há água no depósito de água.	Encha o depósito com água.
Humidificador não liga.	O canal de água não foi bem colocado.	Segure o canal de água na posição correcta.
A névoa expelida não tem odor.	Á água está suja ou esteve demasiado tempo armazenada.	Limpe o depósito de água e o cartucho do filtro de evaporação e desumidifique com água limpa.
A névoa expelida não tem odor.	Máquina nova.	Retire o cartucho do filtro de evaporação e deixe arrefecer durante 12 horas.

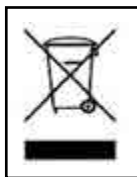
SITUAÇÃO DE MAU FUNCIONAMENTO	CAUSA	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
O efeito de humificação não é evidente.	Muitos resíduos acumulados no cartucho do filtro de evaporação.	Limpe o cartucho do filtro de evaporação ou substitua-o.
O efeito de humificação não é evidente.	O filtro de carbono activo na entrada de ar está bloqueado por poeira.	Limpe o filtro de carbono activo.
Som anormal.	O cartucho do filtro de evaporação está bloqueado ou não foi bem colocado.	Instale devidamente o cartucho do filtro de evaporação ou limpe-o.
Som anormal.	O aparelho não está estável, o que leva a inclinação.	Coloque-o numa mesa ou base estável para bom funcionamento.

Caso o humidificador não funcione normalmente após a resolução destes problemas, contacte o centro de apoio ao cliente ou uma loja de reparações.

ESPECIFICACIONES Y PARÁMETROS TÉCNICOS

Tensão Nominal	220~V 50Hz
Potência Nominal	330W
Capacidade do Depósito de Água	3.0L
Volume de Humificação Nominal	>350 ml/h
Ruído	30dB (A) (modo desactivado)
Áreas Aplicáveis	Área máxima de utilização para família comum: 30m ²
Dimensões	355x295x175 (mm)
Peso	3,4kg

CONSELHOS PARA TRATAMENTO DE APARELHOS EM FIM DE VIDA



Este símbolo no produto, os seus acessórios ou embalagem, indica que o produto não deve ser tratado como um residuo doméstico. Deite fora este equipamento colocando-o no respectivo ponto de recolha mais próximo para a reciclagem de resíduos eléctricos e electrónicos. Na União Europeia e outros países europeus existem diferentes sistemas de recolha de produtos eléctricos e electrónicos usados. Ao assegurar a correcta eliminação deste produto está a ajudar a evitar potenciais riscos para o meio ambiente e para a nossa saúde. A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Assim, não elimine equipamento eléctrico e electrónico usado juntamente com resíduos domésticos.

Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto contacte a sua junta de freguesia, camara municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde o comprou.

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

- **ALBACETE**
FERRETERÍA TENDERO
Baños, 42
Teléfono: 967 52 10 40
- **ALICANTE**
Alcoy
PATRICIA SOLER GADEA
Cid, 12
Teléfono: 965 33 14 12
La Nucia
TELEMAR BENIDORM, S.L.
P.I. La Alberca C/ Benimantell, 7 Loc. 2
Teléfono: 956 85 29 97
Elche
MICROSERVICIO
Luis Lorente, 16
Teléfono: 965 46 77 10
Elda
REPARACIONES PUCHE
Donoso Cortés, 19
Teléfono: 965 38 18 99
Villena
EUROSAT
Cervantes, 16
Teléfono: 965 80 20 26
- **ASTURIAS**
Avilés
SOATPAE S.L.L.
Manuel Pedregal, 14
Teléfono: 985 56 97 92
Gijón
SOATPAE S.L.L.
Cienfuegos, 39
Teléfono: 985 36 97 68
Oviedo
TALLER AMABLE
San José, 12 B
Teléfono: 985 22 37 39
- **ÁVILA**
JOSÉ RAMÓN FIDALGO LÓPEZ
Alfonso de Montalvo, 2
Teléfono: 920 22 61 30
- **BADAJOS**
REELECTRO
Quevedo Quintana, 7
Teléfono: 924 23 70 12
- **BARCELONA**
COVILAS, S.A.
Lluï, 163-65
Teléfono: 934 85 27 27
KLEIN GERÁTE
Ramón y Cajal, 98
Teléfono: 932 13 77 64
Esplugues de Llobregat
S.A.T. J. BAUTISTA, S.L.
Santiago Rusiñol, 27-29 Tda. 5
Teléfono: 902 07 55 34
Igualada
SERVIELDE, S.L.
Rambla San Ferrán, 56
Teléfono: 938 03 26 37
Iles Franqueses del Valles
REP. ELEC. SALVADO, S.L.
Sant Josep, 51-53
Teléfono: 938 49 40 73
Manresa
JORDI MANERO CARNÉ
Bruc, 55
Teléfono: 938 72 85 42
- **BURGOS**
SERTECO
Calazadas, 79 Bajo
Teléfono: 947 20 72 76
- **CÁCERES**
CECOCASA
Argentina, 14
Teléfono: 927 22 44 84
Moraleja
ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA
Avda. Virgen de la Vega, 28
Teléfono: 927 51 54 62
Navalmoral de la Mata
REPARACIONES LA CIBELES
Mercado, 13
Teléfono: 927 53 17 17
Plasencia
TALLERES SÁNCHEZ
Sor Valentina Mirón, 29
Teléfono: 927 41 19 69
- **CADIZ**
Algeciras
ELECTROPÆ SAFFARI ALGECIRAS
San Antonio, 7
Teléfono: 956 66 18 81
Chipiona
TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
Avda. de Rota, 72
Teléfono: 956 37 04 53
Jerez de la Frontera
REPARACIONES QUIRÓS
Asta, 1 Edificio Sª Ana
Teléfono: 856 05 33 09
Puerto de Santa María
REPUESTOS IMA
Ruiseñor, 32 Edificio Andalucía
Teléfono: 956 85 33 51
Sanlúcar de Barrameda
GRUPO AREYMA 1997 S.L.U.
San Nicolás, 1
Teléfono: 956 36 68 66
- **CANTABRIA**
Santander
RANJE ELECTRODOMÉSTICOS
Transmiera, 8 bajo
Teléfono: 942 27 19 48
- **CASTELLÓN**
INSTALACIONES ELÉCTRICAS JUMAR, S.L.
Benicarlo, 15
Teléfono: 964 22 51 33
- **CÓRDOBA**
REPARACIONES CAÑERO
Escritor Jiménez Lora, 47
Teléfono: 957 25 90 46
- **CORUÑA**
DIFER GALICIA
San Rosendo, 9
Teléfono: 981 23 65 64
El Ferrol
GREMAR S.A.T., S.L.
Españoleto, 21-23
Teléfono: 981 32 32 56
Santiago de Compostela
SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA
Bonaval, 29
Teléfono: 981 56 40 16
- **GIRONA**
VAMER
Santa Eugenia, 206
Teléfono: 972 23 27 20

SUREDA I ASSOCIATS, S.C.

Francesc Artau, 2
Teléfono: 972 23 65 88

Bianes

JAVIER ALARCÓN
Avda. Joan Carles I, 50 Local 2
Teléfono: 972 10 82 42

• **GRANADA**

ELECTRÓNICA MAYMI

Alonso Quijano, 3
Teléfono: 958 81 06 16

JUAN ÚNICA

Doctor Jaime García Royo, s/n
Teléfono: 958 27 87 16

Baza

FRANCISCO VICO LÓPEZ

Avda. José de Mora, 22
Teléfono: 958 70 06 87

Motril

JOSÉ LUIS MARTÍN BLÁNQUEZ

Ventura, 4
Teléfono: 958 60 24 08

• **GUADALAJARA**

REPARACIONES LORANCA

Toledo, 40 C
Teléfono: 949 25 30 89

• **GUIPUZCOA**

San Sebastián

GARLAZ

Iglesia, 4
Teléfono: 943 45 67 64

RECAMBIOS NAVARRO

Santa Bárbara, 2
Teléfono: 943 35 30 49

SANTIAGO ESTALAYO ARIJA

Polígono 27. Pº Ubarburu, 30 Pab. C
Teléfono: 943 47 50 13

• **HUELVA**

ELECTROTÉCNICA ISCAR

Santiago Apóstol, 16 local
Teléfono: 959 28 34 15

MANUEL GARCÍA RAMÍREZ "EL ZOCO"

Béjar, 11
Teléfono: 959 25 80 00

FCO. JAVIER GARCÍA DELGADO

Isla Saltes, 6 (Local Comercial)
Teléfono: 959 23 72 44

Ayamonte

ISIDRO FERNÁNDEZ REYES

Lusitania, 27
Teléfono: 959 32 06 35

• **HUESCA**

FASAT

Ingeniero Montaner, 8
Teléfono: 974 21 21 30

• **JAÉN**

EDUARDO DELGADO HUETE

Ruiz Romero, 8
Teléfono: 953 23 66 05

Alcalá la Real

ELECTRICIDAD MARAÑÓN

Abad Palomino, 10
Teléfono: 953 58 01 19

Linares

JOSÉ PLA RAMOS

Santiago, 11
Teléfono: 953 65 03 13

Úbeda

SERVICIO OFICIAL MAGO

Granada, 5
Teléfono: 953 75 18 38

VIMCA

Avda. de Linares, 8
Teléfono: 953 75 34 07

• **LA RIOJA**

Logroño

JULCRISA

Calvo Sotelo, 57
Teléfono: 941 23 36 99

• **LEÓN**

PROSAT

Pl. Doce Mártires, 5
Teléfono: 987 20 34 10

PROSAT

Jaime Balmes, 8 bajos
Teléfono: 987 22 37 30

Ponferrada

QUINSAT, C.B.

Avda. Portugal, 42
Teléfono: 987 41 41 23

ELECTRÓNICA REGUERA

Hospital, 29 bajo
Teléfono: 987 40 34 83

ELECTRÓNICA POLO

Lago de la Baña, 4
Teléfono: 987 41 19 22

• **MADRID**

ALDEBARÁN ELÉCTRICA, S.A.

Avda. Cardenal Herrera Oria, 257
Teléfono: 917 38 87 61

DISTRIBUCIONES MARÍN

Suecia, 67
Teléfono: 913 06 62 33

Móstoles

REPARACIONES RAGÓN, S.L.

Burgos, 4-6
Teléfono: 916 14 78 98

• **MÁLAGA**

ELECTRÓNICA RIVERA

Regente 5 bajos
Teléfono: 952 27 06 90

Estepona

ELECTRICIDAD MURSA, S.L.

Valencia, 18
Teléfono: 952 80 74 83

Marbella

ELECTRICIDAD MURSA, S.L.

José Iturbi, 7 Local A
Teléfono: 952 86 73 90

• **MALLORCA**

Palma de Mallorca

ELECTROTÉCNICA LLADO, S.L.

Reis Catolles, 109
Teléfono: 971 24 76 95

• **MURCIA**

SERVICIOS SEBA, C.B.

Isaac Albéniz, 4
Teléfono: 968 29 85 93

Cartagena

MEGASÓN, SERVICIOS TÉCNICOS

Carlos III, 30
Teléfono: 968 52 75 19

• **NAVARRA**

Estella

ELECTRICIDAD GASO

Plaza Santiago, 34
Teléfono: 948 55 00 34

• **OURENSE**

ELECTRO COUTO

Melchor de Velasco, 17
Teléfono: 988 23 51 15

• **SALAMANCA**

ILUMINACIÓN GONZÁLEZ

Ctra. Ledesma, 90
Teléfono: 923 22 31 26

RAMÓN RODRÍGUEZ

Lazarillo de Tormes, 10
Teléfono: 923 23 84 91

- **SEVILLA**
EUROSAT, S.L.
Avilés, s/n
Teléfono: 954 45 83 91
- **Dos Hermanas**
BRICOLAJE DEL SUR
Pl. del Emigrante, 6
Teléfono: 954 72 18 66
- **Morón de la Frontera**
QUINTERO
Santiago, 21
Teléfono: 954 85 13 87
- **TARRAGONA**
SERTECS
Capuchinos, 22
Teléfono: 977 22 18 51
- **TOLEDO**
Talavera de la Reina
ELECTROTODD
Santa Teresa de Jesús, 5
Teléfono: 925 82 48 34
- **VALENCIA**
Alfaraz del Patriarca
SERVIALFARA, S.L.U.
Avda. 1º de Mayo, 19
Teléfono: 961 30 95 46
- **Algemesi**
VÍCTOR BELTRÁN HURTADO
Plaza Auditorium Moreno Gans, 6 - 2ª
Teléfono: 962 48 20 76
- **VALLADOLID**
ELECTRO-ARRANZ
San Luis, 14
Teléfono: 983 39 09 95
- **VIGO**
GASELEC
Barcelona, 56
Teléfono: 986 42 32 09
- **SAT CERVANTES**
Ruiseñor, 10 bajo
Teléfono: 986 28 02 30
- **VITORIA**
ROMESA
Olaguibel, 48
Teléfono: 945 12 82 00
- **VIZCAYA**
Bilbao
R.E. ABAD
Gragorio de la Revilla, 34 Lonja
Teléfono: 944 21 52 71
- **Eibar**
EIBAR S.A.T.
Ifar-Kale, 8
Teléfono: 943 20 67 17
- **ZAMORA**
SAT TERESA
Diego de Losada, 10
Teléfono: 980 67 73 86
- **ZARAGOZA**
ELECTRO SANTOÑA
San Vicente de Paul, 48
Teléfono: 976 39 21 02
- **SERVICIOS TÉCNICOS BEA**
Germana de Foix, 1
Teléfono: 976 52 00 77

- **ASISTENCIA TÉCNICA PORTUGAL**
DEX-TEC LDA
Telefone: 226 062 706

ESB-37295664
Fábrica: Gutenberg, 91-93
Oficinas: Esposos Curie, 44
Polígono Industrial Los Villares
37184 Villares de la Reina (Salamanca)
Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82
Fax: + 34 923 22 33 97
<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es